

**Connection box Infra ER 2600W**

0661665

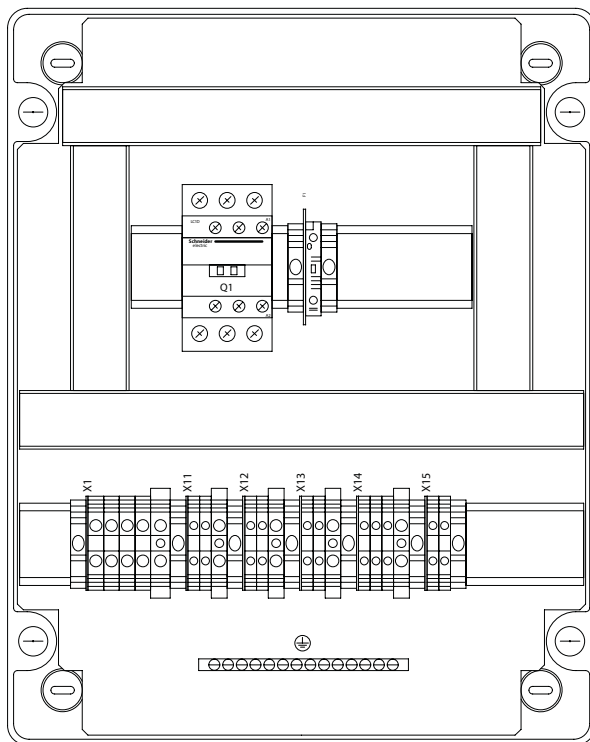
Technical manual **EN**

Technisches Handbuch **DE**

Livret technique **FR**

Technisch boek **NL**

Instrukcja techniczna **PL**



# Read this document before installing the appliance

## Warning

Incorrect installation, adjustment, alteration, repair or maintenance work may lead to material damage or injury. All work must be carried out by certified, qualified professionals. If the appliance is not positioned in accordance with the instructions, the warranty shall be rendered void. This appliance is not intended for use by children or persons with a physical, sensory or mental handicap, or who lack the required experience or expertise, unless they are supervised or have been instructed in the use of the appliance by somebody who is responsible for their safety. Children must be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

If the manual refers to an image or table, a number will be shown between square brackets, for example [3]. The number refers to images and tables at the back of the manual with the stated number.

## 1.0 General

### 1.1 All rights reserved

The manufacturer has a policy of continuous product improvement and reserves the right to make changes to the specifications without prior notice. The technical details are considered correct but do not form the basis for a contract or warranty. All orders are accepted subject to the standard terms and conditions of sale and delivery (which will be sent to you at your request). The information in this document is subject to change without notice. The most recent version of this manual is always available at [www.markclimate.com/downloads](http://www.markclimate.com/downloads).

### 1.2 General warnings

Installation must comply with the relevant local and/or national regulations. You must therefore have the connection box installed by a professional and qualified installer in accordance with all applicable national and international regulations. Faulty installation, adjustment, alteration, maintenance activity or repair shall render the warranty void.

## 2.0 Connection box Infra ER 2600W

### 2.1 Connection diagrams

In the back of this technical manual you will find the connection diagrams for connecting one or more connection boxes with a maximum of 3 Infra ER 2600W heaters per connection box, PinTherm Infra Connect, Digital Clock Thermostat and/or Room Thermostat.

EN

[1] Connection diagram for 1 connection box

[2] Connection diagram for 2 or more connection boxes

### 2.2 Dimensions Connection box Infra ER 2600W

The dimensions of the control box are 376 x 300 x 121 (h x w x d)

### 2.3 Technical information Infra ER 2600W, PinTherm Infra Connect, Digital Clock Thermostat or Room Thermostat.

For the installation, connection and / or maintenance of the electric radiant heaters and / or the thermostats, please refer to the technical books supplied with these products. The technical manuals can also be found on [www.markclimate.com](http://www.markclimate.com)

# Lesen Sie dieses Dokument sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät installieren

## Warnhinweis

Fehlerhaft durchgeführte Installationen, Einstellungen, Änderungen, Reparaturen oder Wartungsmaßnahmen können zu Sachschäden und Verletzungen führen. Alle Arbeiten müssen von geprüften, qualifizierten Fachleuten durchgeführt werden. Falls das Gerät nicht vorschriftsgemäß aufgestellt wird, erlischt die Garantie.

Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch durch Personen (einschließlich Kindern) mit verminderter körperlicher, Sinnes- oder geistiger Leistungsfähigkeit, mangelnder Erfahrung und mangelnder Kenntnissen bestimmt, sofern sie nicht unter Aufsicht stehen oder durch eine Person, die für Ihre Sicherheit verantwortlich ist, im Gebrauch des Gerätes angeleitet werden. Kinder müssen vom Gerät ferngehalten werden.

Wenn in der Anleitung auf eine Abbildung oder Tabelle verwiesen wird, wird eine Zahl in eckigen Klammern angegeben, beispielsweise [3]. Die Zahl verweist auf die Abbildungen und Tabellen mit der entsprechenden Nummer am Ende der Anleitung.

## 1.0 Allgemeines

### 1.1 Änderungen vorbehalten

Der Hersteller strebt eine kontinuierliche Verbesserung der Produkte an und behält sich das Recht vor, ohne vorherige Mitteilung Änderungen an technischen Daten vorzunehmen. Die technischen Angaben werden als korrekt angenommen, bilden aber keine Grundlage für einen Vertrag oder Gewährleistungsansprüche. Alle Bestellungen werden gemäß den Standardkonditionen in unseren AGB's (auf Anfrage erhältlich) angenommen. Die Informationen in diesem Dokumente können sich ohne vorherige Ankündigung ändern. Die neuste Version dieses Handbuches finden Sie immer auf unserer Internetseite unter [www.mark.de/downloads](http://www.mark.de/downloads).

### 1.2 Allgemeine Warnhinweise

Die Installation muss den geltenden landesweiten und örtlichen Bestimmungen entsprechen. Daher darf das Gerät nur von einem sachkundigen und qualifizierten Installateur unter Beachtung der nationalen und internationalen Vorschriften installiert werden. Im Falle einer unsachgemäßen Installation, Einstellung, Änderung, Wartung oder Instandsetzung erlischt die Gewährleistung.

## 2.0 Anschlusskasten Infra ER 2600W

### 2.1 Anschlussschemata

Im Hintern Teil des technischen Handbuches finden Sie das Anschlussschema zum Anschluss von einem oder mehreren Anschlusskästen für maximal 3 Infra ER 2600 W Erhitzer pro Anschlusskasten, PinTherm Infra Connect, Uhrenthermostat und/oder Raumthermostat.

DE

[1] Anschlussschema für 1 Anschlusskasten

[2] Anschlussschema für 2 oder mehrere Anschlusskästen

### 2.2 Abmessungen Anschlusskasten Infra ER 2600W

Die Abmessung des Schaltschrank sind 376 x 300 x 121 (H x B x T)

### 2.3 Technische Information Infra ER 2600W, PinTherm Infra Connect, Digitaler Uhrenthermostat oder Raumthermostat

Vor dem installieren, anschließen und/oder warten von Elektrische Strahlungsheizungen und/oder von Thermostaten, verweisen wir auf unser mitgeliefertes technisches Handbuch. Dieses finden Sie auch unter [www.mark.de](http://www.mark.de).

# Lisez complètement ce document avant de commencer l'installation et la mise en service

## **Avertissement!**

Une installation, un réglage, une modification, une réparation ou un entretien mal exécuté(e) peut entraîner des dommages matériels ou des blessures. Tous les travaux doivent être exécutés par des professionnels reconnus et qualifiés. Si l'appareil n'est pas installé en respectant les prescriptions, la garantie échoit. Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants) présentant des capacités physiques, mentales ou sensorielles réduites ou manquant d'expérience et de connaissances, sauf s'ils sont surveillés ou sont informés sur l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Si ce manuel technique renvoie vers une illustration ou un tableau, alors vous verrez un chiffre entre des crochets, par exemple [3]. Le numéro renvoie vers les illustrations et les tableaux se trouvant dans ce manuel technique avec le numéro mentionné.

## **1.0 Généralités**

### ***1.1 Sous réserve de modifications***

Le fabricant s'engage dans l'amélioration continue de ses produits et se réserve le droit d'apporter des modifications dans les spécifications, sans avis préalable. Les détails techniques sont supposés être corrects mais ne constituent pas la base d'un contrat ou d'une garantie. Toutes les commandes sont acceptées moyennant le respect de nos conditions générales de vente et de livraison (disponibles sur demande).

Les informations contenues dans ce document sont sujet à changement sans préavis. La version la plus récente de ce guide est toujours disponible sur [www.markclimate.fr/telechargements](http://www.markclimate.fr/telechargements).

### ***1.2 Avertissements généraux***

L'installation doit répondre aux prescriptions nationales et/ou régionales en vigueur. Faites dès lors installer le coffret de raccordement par un installateur compétent et qualifié en tenant compte de la législation nationale et internationale. En cas d'installation, de réglage, de modification, d'entretien ou de réparation erroné, la garantie échoit.

## 2.0 Coffret de raccordement Infra ER 2600W

### 2.1 Schéma de raccordement

Au dos de ce manuel technique, vous trouverez les schémas de raccordement pour raccorder un ou plusieurs boîtiers de connexion avec un maximum de 3 radiants Infra ER 2600W par boîtier de raccordement, PinTherm Infra Connect, thermostat à horloge / ou thermostat d'ambiance.

[1] Schéma de raccordement pour 1 boîtier de connexion

[2] Schéma de raccordement pour 2 ou plusieurs boîtiers de connexion

### 2.2 Dimensions Boîtier de connexion Infra ER 2600W

Les dimensions du boîtier de commande sont 376 x 300 x 121 (h x l x p)

### 2.3 Information technique Infra ER 2600W, PinTherm Infra Connect, Thermostat-minuteur numérique ou Thermostat d'ambiance

Pour l'installation, le raccordement et/ou l'entretien des Chauffages Électriques radiants et/ou du thermostat, veuillez consulter les livres techniques. Ils sont disponible sur notre site [www.markclimate.fr](http://www.markclimate.fr).

# Lees dit document door voordat u begint met de installatie en ingebruikname

## **Waarschuwing!**

Een foutief uitgevoerde installatie, afregeling, wijziging, reparatie of onderhoudsbeurt kan leiden tot materiële schade of verwondingen. Alle werkzaamheden moeten door erkende, gekwalificeerde vakmensen worden uitgevoerd. Indien het toestel niet volgens voorschrift wordt geplaatst, vervalt de garantie. Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij onder toezicht staan of worden geïnstrueerd over het gebruik van het apparaat door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Kinderen moeten gecontroleerd worden om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.

Indien in dit technisch boek wordt verwezen naar een afbeelding of tabel, dan wordt een getal tussen vierkante haken vermeld, bijvoorbeeld [3]. Het nummer verwijst naar de afbeeldingen en tabellen met het vermelde nummer achterin dit technisch boek.

## **1.0 Algemeen**

### **1.1 Wijzigingen voorbehouden**

De fabrikant streeft continu naar verbetering van haar producten, en behoudt zich het recht voor om zonder voorafgaande kennisgeving veranderingen in de specificaties aan te brengen. De technische details worden als correct verondersteld maar vormen geen basis voor een contract of garantie. Alle orders worden geaccepteerd onder de standaard condities van onze algemene verkoop- en leveringsvoorwaarden (op aanvraag leverbaar).

De informatie in dit document kan zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd. De meest recente versie van deze handleiding is altijd beschikbaar op [www.mark.nl/downloads](http://www.mark.nl/downloads).

### **1.2 Algemene waarschuwingen**

De installatie moet voldoen aan de geldende plaatselijke en/of landelijke voorschriften. Laat daarom de aansluitkast door een vakbekwaam en gekwalificeerd installateur installeren met inachtneming van de nationale en internationale regelgeving. Bij een foutieve installatie, afregeling, wijziging, onderhoudsafhandeling of herstelling vervalt de garantie.



## 2.0 Aansluitkast Infra ER 2600W

### 2.1 Aansluitschema's

Achterin dit technisch boek vindt u de aansluitschema's voor het aansluiten van één of meerdere aansluitkasten met een maximum van 3 Infra ER 2600W verwarmers per aansluitkast, PinTherm Infra Connect, Klokthermostaat en/of Ruimtethermostaat.

NL

[1] Aansluitschema voor 1 aansluitkast

[2] Aansluitschema voor 2 of meerdere aansluitkasten

### 2.2 Afmetingen Aansluitkast Infra ER 2600W

De afmetingen van de schakelkast zijn 376 x 300 x 121 (h x b x d)

### 2.3 Technische informatie Infra ER 2600W, PinTherm Infra Connect, Digitale klokthermostaat of Ruimtethermostaat

Voor het installeren, aansluiten en/of onderhouden van de Elektrische stralingsverwarmers en/of de thermostaat verwijzen wij u naar de bijgeleverde technisch boeken. Deze zijn tevens te vinden op [www.mark.nl](http://www.mark.nl).

# Proszę przeczytać niniejszy dokument przed instalacją urządzenia

## Ostrzeżenie

Nieprawidłowy montaż, regulacja, modyfikacje, naprawa lub konserwacja mogą prowadzić do strat materialnych, obrażeń ciała lub wybuchu. Wszystkie czynności muszą być wykonywane przez upoważnionych, kwalifikowanych specjalistów. Gwarancja traci ważność w przypadku, gdy urządzenie nie zostanie zainstalowane zgodnie ze wskazówkami.

Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez dzieci lub osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, sensorycznych czy umysłowych ani też osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia czy wiedzy, chyba że osoby takie pozostają pod nadzorem lub zostały przeszkolone w zakresie użytkowania urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo. Należy dopilnować, aby dzieci nie używały tego urządzenia do zabawy.

Jeżeli niniejsza instrukcja techniczna odnosi się do ilustracji czy tabeli, w nawiasach kwadratowych będzie to oznaczone w postaci numeru, na przykład [3]. Numer odnosi się do ilustracji i tabel na końcu podręcznika, które mają ustaloną numerację.

## 1.0 Informacje ogólne

### 1.1 Wszelkie prawa zastrzeżone

Producent zobowiązany jest stale ulepszać swoje produkty i zastrzega sobie prawo do dokonywania zmian w specyfikacji urządzeń bez wcześniejszego powiadomienia. Szczegóły techniczne są uważane za poprawne, ale nie stanowią podłoża dla umowy czy gwarancji. Wszystkie zamówienia są akceptowane według standardowych warunków sprzedaży i dostaw (dostępne na życzenie). Informacje zawarte w tym dokumencie mogą ulec zmianie bez powiadomienia. Najnowsza wersja poniższej instrukcji jest zawsze dostępna na stronie [www.markclimate.com/downloads](http://www.markclimate.com/downloads).

### 1.2 Ostrzeżenia ogólne

Instalacja musi być zgodna z odpowiednimi przepisami lokalnymi i/lub krajowymi. W związku z tym, instalację skrzynki przyłączeniowej należy zlecić profesjonalnemu i wykwalifikowanemu instalatorowi, który wykona ją zgodnie ze wszystkimi obowiązującymi przepisami krajowymi i międzynarodowymi. Wadliwie przeprowadzona instalacja, regulacja, modyfikacje, czynności konserwacyjne lub naprawa powodują utratę gwarancji.

## 2.0 Puszka przyłączeniowa Infra ER 2600W

### 2.1 Schematy elektryczne

Na końcu niniejszej instrukcji technicznej znajdują się schematy elektryczne ukazujące połączenie jednej lub więcej puszek przyłączeniowych z maksymalnie 3 promiennikami Infra ER 2600W na 1 puszkę przyłączeniową, sterownikiem PinTherm Infra Connect, termostatem z zegarem cyfrowym i/lub termostatem pomieszczeniowym.

[1] Schemat elektryczny podłączenia 1 puszek przyłączeniowej

[2] Schemat elektryczny podłączenia 2 lub więcej puszek przyłączeniowych

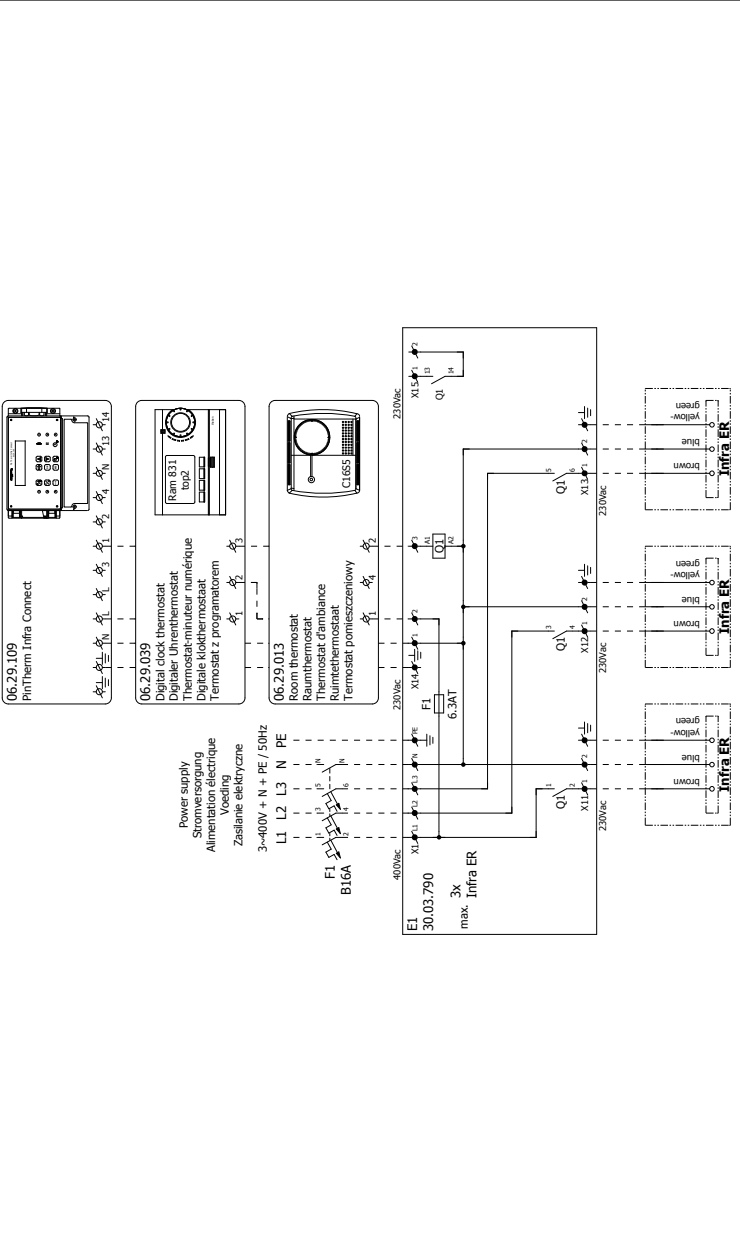
### 2.2 Wymiary puszek przyłączeniowej Infra ER 2600W

Wymiary puszek przyłączeniowej to 376 x 300 x 121 (h x w x d)

### 2.3 Dane techniczne Infra ER 2600W, PinTherm Infra Connect, Termostat z programatorem lub Termostat pomieszczeniowy

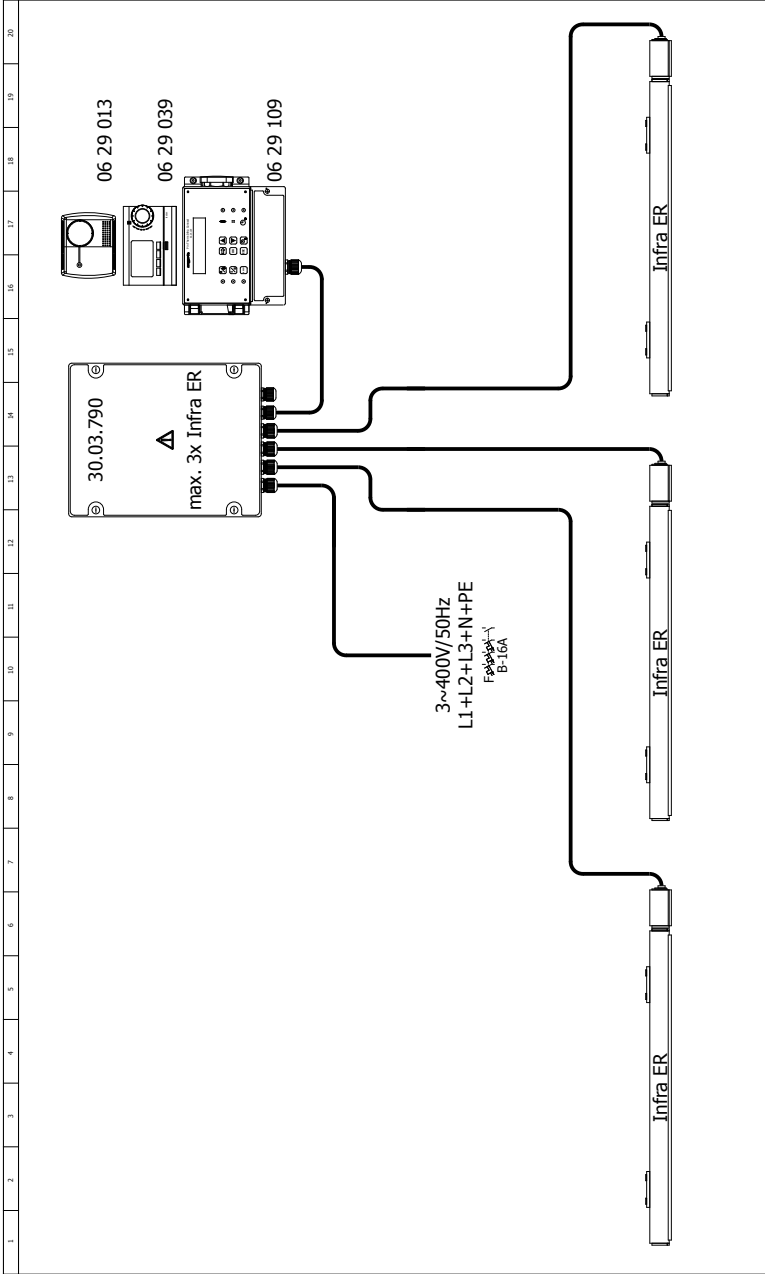
Informacje na temat instalacji, podłączenia i/lub konserwacji elektrycznych promienników ciepła i/lub termostatu można znaleźć w instrukcjach technicznych dołączonych do tych produktów. Instrukcje techniczne można również znaleźć na stronie [www.markpolska.pl](http://www.markpolska.pl)

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20



E1 - Connection box Infracast ER Schaltstromk Infracast ER Boîtier de raccordement Infracast ER Coppelkast Infracast ER Skrytka przyłączeniowa Infracast ER	3x max. Infracast ER	blue - brown bleu - brun bleu - brun blauw - bruin blauw - bruin niebieski - brązowy	yellow/green - yellow/green gelb/grün jaune/verte geel/groen zółty/zielony	Infracast ER
---	-------------------------	---	--	--------------

	Electrical drawing	Sheet number	Scale	Version
	1:1 1:10 1:20 1:50 1:100 1:200 1:500 1:1000	1-AB1600-EU	20-10-2020	20.07.20

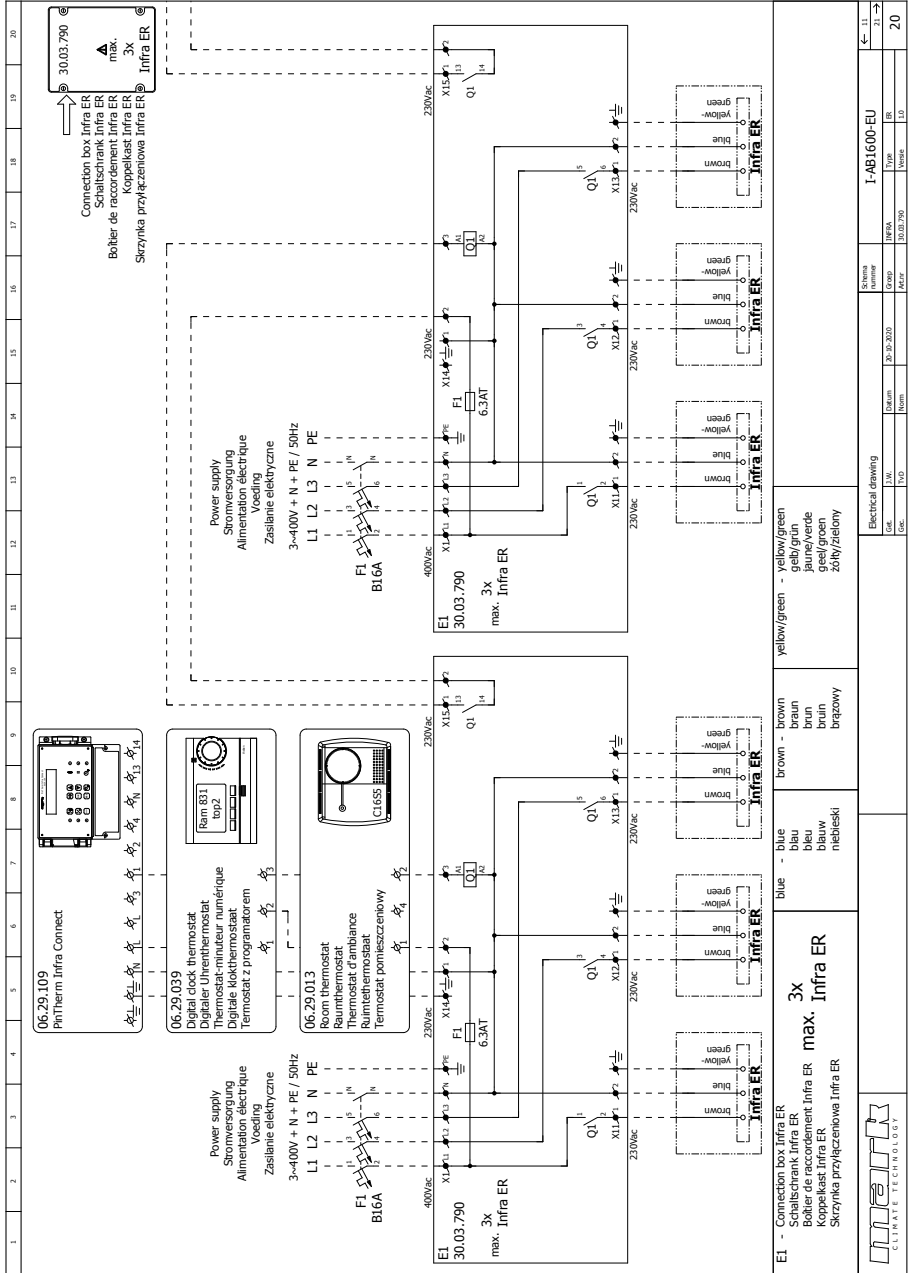


EI - Connection box Infra ER  
 Konektorski skrzynka Infra ER  
 Boîtier de raccordement Infra ER  
 Koppelkast Infra ER  
 Skrzynka przyłączeniowa Infra ER

3x  
 max. 3x  
 Infra ER

Electrical drawing		Technical drawing	Electrical drawing	← 10 20 →
Calc.	1 SW	1 SW	1 SW	
Doc.	1 TD	1 TD	1 TD	
	Norm	Norm	Norm	
	30.03.2020	30.03.2020	30.03.2020	
	Author	Author	Author	
	30.03.790	30.03.790	30.03.790	
	Type	Type	Type	
	ER	ER	ER	
	Version	Version	Version	11







**MARK BV**

BENEDEN VERLAAT 87-89  
VEENDAM (NEDERLAND)  
POSTBUS 13, 9640 AA VEENDAM  
TELEFOON +31 (0)598 656600  
FAX +31 (0)598 624584  
info@mark.nl  
www.mark.nl

**MARK EIRE BV**

COOLEA, MACROOM  
CO. CORK  
PI2 W660 (IRELAND)  
PHONE +353 (0)26 45334  
FAX +353 (0)26 45383  
sales@markeire.com  
www.markeire.com

**MARK BELGIUM b.v.b.a.**

ENERGIELAAN 12  
2950 KAPellen  
(BELGIË/BELGIQUE)  
TELEFOON +32 (0)3 6669254  
info@markbelgium.be  
www.markbelgium.be

**MARK DEUTSCHLAND GmbH**

MAX-PLANCK-STRASSE 16  
46446 EMMERICH AM RHEIN  
(DEUTSCHLAND)  
TELEFON +49 (0)2822 97728-0  
TELEFAX +49 (0)2822 97728-10  
info@mark.de  
www.mark.de

**MARK POLSKA Sp. z o.o**

UL. JASNOGÓRSKA 27  
42-202 CZĘSTOCHOWA (POLSKA)  
PHONE +48 34 3683443  
FAX +48 34 3683553  
info@markpolska.pl  
www.markpolska.pl

**S.C. MARK ROMANIA S.R.L.**

STR. KOS KAROLY NR. 1 A  
540297 TARGU MURES  
(ROMANIA)  
TEL/FAX +40 (0)265-266.332  
office@markromania.ro  
www.markromania.ro

